

Welcome to My Chura Town! 英語でまち案内

海外から沖縄を訪れている外国人に
あなたの住まわちの魅力を英語で紹介してみましょう。



今回案内するのは...
糸満市
Itoman City

暮らしに息づく
文化を守り
平和の尊さを伝える

沖縄本島の最も南に位置する糸満市は、古くから漁師町として栄え、海人(ウミンチュ)のまちとして知られています。人々の暮らしには今も旧暦文化が根付き、伝統行事の多くが旧暦に沿って行われます。中でも豊漁を祈願する肥龍船競漕・糸満ハーレーは、毎年3万人以上の観客が訪れるほど。舞台となる漁港で緑り広げられる海の男たちの熱い闘いの様子は圧巻です。また、農業も盛んで、小菊の生産量は県内一を誇ります。拠点産地にも認定されていて、たくさんのお菊が正月や彼岸の飾り花として県外へ出荷されています。そして、忘れてはならないのが戦争の記憶。ひめゆり学徒の慰霊碑「ひめゆりの塔」や恒久平和を願い建てられた平和祈念公園は、戦争の悲惨さや命の大切さを次世代へ伝えていきます。



毎年旧暦の5月4日に行われる「糸満ハーレー」は迫力満点です。

phrase 1
糸満市は沖縄本島最南端の漁業が盛んな市です。

イトマン シティ イズ ザ サザンモスト シティ
Itoman City is the southernmost city
オン ザ メイン アイランド オブ オキナワ アンド ハズ
on the main island of Okinawa and has
ア スライヴィング フィッシング インダストリー
a thriving fishing industry.



phrase 3
恒久平和の象徴として 1978年に平和祈念公園が建てられました。

ザ ピース メモリアル パーク ワズ
The Peace Memorial Park was
ビルト イン セブンティンエイツ アズ ア シンボル オブ
エヴァーラスティング ピース
everlasting peace.

phrase 2
糸満市は県内一の小菊の生産量を誇ります。この花は縁起がよい花とされています。

イトマン シティ イズ プラウド トゥ ビー ザ ラージェスト
producer of small chrysanthemums
イン オキナワ ディーズ フラワーズ アー
in Okinawa. These flowers are
considered to be good luck.



在住外国人おすすめ!
おもしろスポット
サンティンモ
山巔毛公園
糸満ロータリー近くの高台にある公園。糸満ハーレーをはじめとした伝統行事と関わる場所でもあり、園内の展望台からは、糸満のまちなみが見渡せます。



大家さん必見!!

空き家、空き室を有効活用しませんか?

～新たな住宅セーフティネット制度がスタートしました～



平成29年10月25日より、
住宅セーフティネット法による
「新たな住宅セーフティネット制度」が始まりました。

賃貸住宅の空き家・空き室をお持ちの大家さんと、住宅の確保に特に配慮を要する者(要配慮者)をつなぐ制度です。空き家・空き室は**要配慮者の入居を拒まない住宅***として登録することができます。さらに、登録された住宅(登録住宅)は、一定の要件のもと、改修費等への経済的支援や、要配慮者の方々への居住支援等を受ける事ができます。

※「高齢者・子育て世帯の入居を拒まない」など、入居対象とする要配慮者の範囲を選択することが可能です。

住宅の確保に特に配慮を要する者(要配慮者)
低額所得者(月収15.8万円以下)・高齢者・障害者・子どもを養育するものなど。詳細については沖縄県住宅課ホームページをご覧ください。
URL: <http://www.pref.okinawa.jp/site/doboku/jutaku/kikaku/jutakukakuhooyouhairiyosya.html>

登録制度について

- 登録基準**
一般の共同住宅(共同居住型住宅(シェアハウス)は別に定める基準)
●各住戸床面積が25㎡以上であること
●各戸が台所、便所、収納設備、洗面、浴室があること。(共用部分に備えた場合は住戸内になくてもよい)
●耐震性を有すること等
詳細は、住宅課ホームページをご覧ください。
<http://www.pref.okinawa.jp/site/doboku/jutaku/kikaku/jutakukakuhooyouhairiyosyatouroku.html>
- 登録の流れ**
①申請窓口へ事前確認(沖縄県又は那覇市)
②[セーフティネット住宅情報提供システム]のホームページで申請書の作成を行います。詳細は、
URL: <https://www.safetynet-jutaku.jp/guest/index.php> をご覧ください。
③申請書に図面等の必要書類を添えて、申請窓口へ提出。
④基準をクリアしていれば登録され、ホームページ上で情報が公開されます。

改修工事の費用補助について

登録住宅は、平成31年度まで国による改修費補助を受けることができます。

補助対象工事の例 バリアフリー改修工事、耐震改修工事、共同居住用住宅に用途変更する改修工事、間取り変更工事、居住支援協議会等が必要と認める工事等。

詳細は、住宅確保要配慮者専用賃貸住宅改修事業のホームページをご覧ください。URL: <http://snj-sw.jp/>

補助率	国が工事費の1/3を補助
補助限度額	国費50万円*1/戸*2

※1 耐震改修、間取り変更、シェアハウスへの改修工事のいずれかを含む場合は、100万円になります。
※2 シェアハウスの場合、1つの専用居室あたりの限度額となります。

改修費の融資について

登録住宅の改修費について、沖縄振興開発金融公庫より融資を受けることができます。

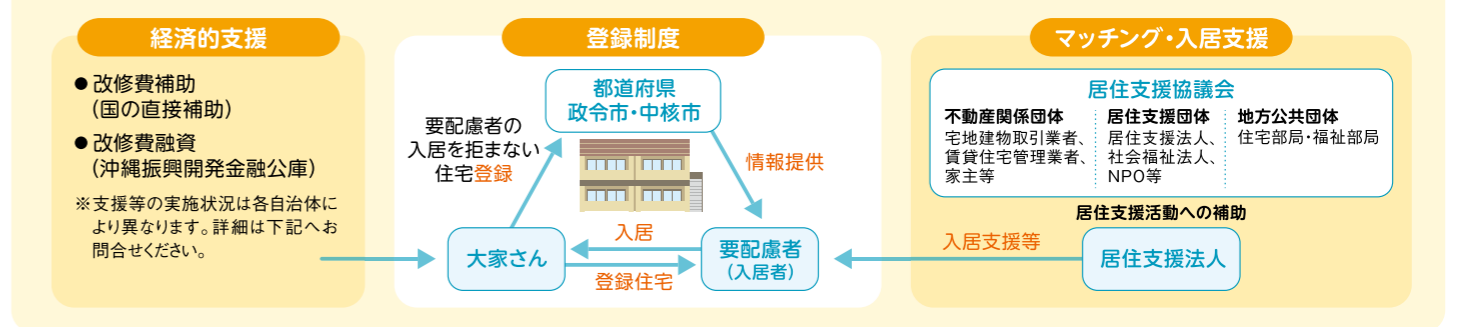


●融資の内容

融資の上限	融資対象工事費用の8割
返済期間	20年以内
融資金利	全期間固定金利
融資の対象となるリフォーム工事	登録住宅に対する改修費補助の対象となる工事を含むリフォーム工事など

※その他詳細については、沖縄振興開発金融公庫までお問合せください。

新たな住宅セーフティネット制度のイメージ



登録について

- 那覇市を除く沖縄県内 沖縄県 土木建築部 住宅課 企画班
電話: 098-866-2418
- 那覇市 那覇市 まちなみ共創部 まちなみ整備課
電話: 098-951-3235

改修費の融資について
沖縄振興開発金融公庫
(融資第三部住宅融資班)
電話: 098-941-1850

改修費の補助について
スマートウェルネス
住宅等推進事業室相談窓口
電話: 03-6265-4905